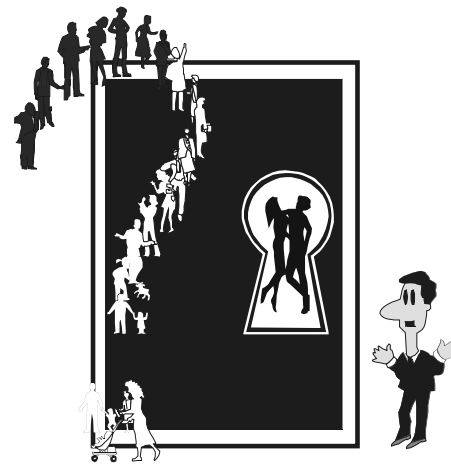


# ö ı̂ è ü ð æ o î o ì à ô ø



2 è à ò æ 2 ä 2 ð 2 î 2 ü 2 â 2 ð 2 æ 2 è 2 ð 2 à 2 ô 2 ø 2 ð 2 ø 2 ð

7  
2003 Å.

## ÜBÍ »ó μΥ³ İ ááoÃÜ³ Ý ÛÇÇ³ ½. ³ ÛÇÝ ùñÁ

ØÇ³ ół³ É ³ ½. »ñÇ İ ½Ü³ İ »ñááo-  
ÃÜ³ Ý İáoÜÇó Néo³ İ í ³ İ ³ Ý İáoÃÜ³ Ý  
N³ Ü³ BÉ³ nN³ ÛÇÝ ùñÁ, áñÁ İ áÝí áóÜ ç  
³ BÉ³ nNÇ İ ³ n»ñ »ñí nY»ñáoÜ, ³ ðe  
İ ³ nÇ İ náóÜ ç N»İ ç ÛÉ³ YB³ Y³ μ³ YÁ³  
S² BÉ³ nNáoÜ Ý»ñí ³ İáoÜe ³ áñáoÜ ç Ü»İ  
ÛÇÇÇ³ nİ »ñÇİ ³ e³ nİ Ü³ nİ, áñáYü áó-  
Y»Ý ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý, Y³ Ç İ »Ó»İ ³ İ íáo-  
ÃÜ³ Ý Ç İ ³ e³ İáoÃÜáoY»ñ eİ ³ Y³ Éáo  
Çñ³ í áóYü; É ³ í ³ Á»É³ nİ ³ İ í ³ Á³ Ü³-  
Y³ İ Ç á³ N³ Yçáí, ù³ Y½Ç ³ ðeüñ ³ BÉ³ n-  
NáoÜ ³ áñáoÜ »Ý ³ í ÉÇ B³ İ »ñÇİ ³-  
e³ nİ Y»ñ, ù³ Y »ñμÇ; ³ nİ Çñ Úáéñ³ İ Ç  
6,3 ÛÇÇÇ³ nİ μY³ İ ÇáY»ñÇ İ »éÁ ÛÇYáç 25  
İ ³ n»İ ³ Y »ñÇİ ³ e³ nİ Ü³ nİ Çİ »Ý,  
áñÇó Ü»İ ÛÇÇÇ³ nİ Çó ³ í ÉÇY³ 10-19 İ ³-  
ñ»İ ³ Y»ñ: e³ Ü³ nİ İáoÃÜ³ Ý áóÇ á³ İ-  
ÚáoÃÜ³ Ý ÁYÁ³ óúáoÜ »ñÇİ ³ e³ nİ Y»ñÇ  
»ñμÇ ³ áñ³ İ ³ Ü»Y³ μ³ ½Ü³ ù³ Y³ İ é-  
ñáoY³ Ý Ç: Áeİ ³ Ûİ »ñÇİ ³ e³ nİ Y»ñÇó İáo-  
ñ³ ù³ YááoñÁ İ nááoÃÜ³ Ý Ç ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý  
á³ N³ YÜ³ Ý Çñ³ í áóYü áóYÇ: e³ İ ³ İY,  
Y»ñí ³ İáoÜe á³ ÷ ½³ Yó Ü»İ Áí áí »ñÇ-  
İ ³ e³ nİ Y»ñ ½ñí í ³ Í »Ý Á» áóéáoóÜ³ Ý  
Ç Á» N³ Ü³ nÁ»ü ³ eáoÇ³ á³ N³ İ ³ Y İ ³-  
e³ İáoÃÜáoY»ñÇó, áñÇ N»İ Ç³ YüY»ñÁ, ³ Y-  
BáoBí, ³ Ó»İ ³ ÉÇ »Ý:

AYÍÑ³ Yáon ÁíÇ İ »éÁ 2Ü»Y ùñ ØÆ²-Ç  
×Çñ³ Y»ñáoÜ »Ý N³ Üí Yí áóÜ 6000 »ñÇ-  
İ ³ e³ nİ İÇÝ áó İ Ó³ Ü³ nİ: 2ðe ÷ ³ e-  
İ »ñY ÇYüYÇY N³ eİ ³ İ áóÜ »Ý, áñ »ñÇ-  
İ ³ e³ nİ Y»ñÁ İ ³ nÇü áóY»Ý İ nááoÃÜ³ Ý,  
İ »Ó»İ ³ İ í áóÃÜ³ Ý Ç N³ e³ Y»ÉÇ máóÁİ ³-  
e³ İáoÃÜáoY»ñÇ:



2ðe EYÍÇñY»ñÁ Nñ³ İ ³ á »Ý Y³ Ç Ü»ñ  
N³ Yñ³ á»İ áóÃÜ³ Ý N³ Ü³ n, áñí »Ó Áeİ  
í Ç×³ İ ³. n³ İ ³ Y İ í Û³ ÉY»ñÇ, 2002Á.  
İ ³ n»eİ ½μÇ İ nááoÃÜ³ Üμ, ³ áñáoÜ çñ 10-  
Çó 24 İ ³ n»İ ³ Y ³ İ í ÉÇ ù³ Y Ü»İ ÛÇÇáY  
Ü³ nİ: 2Üİ Ü³ eÇY YBí »ó μY³ İáoÃÜ³ Ý  
ÛÇÇ³ ½. ³ ÛÇÝ ùñ³ »ñÇ³ Yİ³ Y İ áY³ İ ³-  
İ ³ nááoÃÜ³ Ý Á³ Ü³ Y³ İ, áñY ³ Yóİ³ óí »ó  
NáoÇÇeÇ 11-ÇY Ü³ Ìñ³ ù³ Ó³ ùÇ Ü³ Yİ³-  
İ ³ Y ½μáe³ Ì áóÜ Ø²-Ç μY³ İáoÃÜ³ Ý  
NÇÜY³ İñ³ ÛÇ N³ Ì³ eİ ³ Yİ³ Y. n³ é»Yİ³-  
İ ³ Y İ ³ ½Ü³ İ »ñááoÃÜ³ Ý Ç SÐ³ YáoY ÁY-  
İ ³ YÇÜÇ Ç ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý; N³ Üİ ³ İ ³ Y  
³ eáoÇ³ óÇ³ ÌÇ ³ É³ Ó»éÁóÃÜ³ Üμ: 2ðe-  
İ »Ó ÇÇY N³ í ³ úí »é N³ ðááoñ³ í áñ ¹ áñá-  
ó³ İ ³ Y»ñ, áóe³ YáoY»ñ, ³ BÉ³ İ áó  
»ñÇİ ³ e³ nİ Y»ñ, İ »Ó³ İ ³ Y Ç ÛÇÇ³ ½. ³-  
ÛÇÝ N³ e³ n³ İ ³ İ ³ Y İ ³ ½Ü³ İ »ñááo-  
ÃÜáoY»ñÇ Y»ñí ³ Ì³ áóóÇáY»ñ:



SÐ³ YáoY ÁYí ³ YÇÜÇ Ç ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý;  
N³ Üİ ³ İ ³ Y ³ eáoÇ³ óÇ³ ÌÇ »ñÇİ ³ e³ n-  
İ ³ İ ³ Y yáñáoÜÇ ³ Yİ³ ÜY»ñÁ BÝáñN³-  
İ ³ ÉáoÃÜ³ Üμ YB»óÇY ³ İY ÷ ³ eİ Á, áñ Ø³-  
Û³ eİ ³ YáoÜ »ñÇİ ³ e³ nİ Ü³ nİ Çİ áóY»Ý  
İ »ñ³ nİ ³ İ náÓ³ İ ³ Y ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý í »-  
ñ³ μ»ñ³ Éí »Ó»İáoÃÜáoY»ñ Ç N³ Ü³ á³-  
İ ³ eÉ³ Y İ ³ e³ İáoÃÜáoY»ñ eİ ³ Y³ Éáo  
ùñ»Yé¹nán»Y N³ eİ ³ İ ³ İ ³ Çñ³ í áóYü:  
Üñ³ Yü N³ Yí »é »İ ³ Y Y³ Ç áóÓ»ñÓáí,  
áñáí İ áá ³ n»óÇY á»İ ³ İ ³ Y ³ Ìñ»ñÇY Ç  
ÁYÍÑ³ Yñ³ á»é máéáñ á³ ÷ ³ N³ e³ Ü³ nİ-  
İ ³ Yó ³ İ ³ Y³ Éáoñ ÉÇY»É »ñÇİ ³ e³ nİ-  
Y»ñÇ Üí ³ Ná. áóÃÜáoY»ñÇ Ç NáóÜ»ñÇY,  
áñí áÓáoÃÜ³ Ý ÜÇ ¹ Y»É ùñ»YüY»ñ, á-  
İ ³ İ ³ Y ³ Ü³ Ó³ Ü³ İ ³ YáoÃÜáoY Ç İ n³-  
ñ»ñ, áñáYü İáoñ³ ù³ Yááoñ »ñÇİ ³ e³ nİ Ç  
İ í »ñ³ á³ N³ Y İ nááoÃÜáoY eİ ³ Y³ Éáo Ç  
Çñ ³ eáoÇáoÃÜáoYÁ á³ N³ á³ Y»É İ ³ náÓ³-  
Y³ Éáo Çñ³ í áóYü, ÇYáY ç É Ç í »ñÇá İ Yá³ e-  
İ Ç Yñ³ Yó ÁYÍÑ³ Yáon μ³ núnáoÃÜ³ Y»Ý áó  
N³ e³ n³ İáoÃÜ³ Ý İ ³ YüÇY ³ İ ³ Çİ Ü³ e-  
Y³ İ óáoÃÜ³ YÁ, İ á³ Bí á³ YÇ »ñÇİ ³-  
e³ nİ Y»ñÇ Ü³ nİ áó Çñ³ í áóYüY»ñÁ:



Y³ İáoÃÜ³ Ý ÛÇÇ³ ½. ³ ÛÇÝ ùñ³ ³ e-  
ÁÇİ ØÇ³ ół³ É ³ ½. »ñÇ μY³ İáoÃÜ³ Ý NÇÜ-  
Y³ İñ³ ÛÇ. áñí ³ Çñ İ Yuh»Y Ááñ³ Ì³  
2NU»¹ ùμ³ ÌÇ¹Ç áóÓ»ñÓáoÜ μ»ñí ³ İ í í-  
Û³ ÉY»ñÇ N³ Ü³ Ó³ İY, ³ Ü»Y ùñ Çñ»Yó  
İ ³ ÜüÇY N³ İ ³ e³ İ ³ ÚáoéY³ YáoÜ »Ý  
³ í ÉÇ ù³ Y 70.000 ¹ »é³ N³ e³ ÓÇÇİ Y»ñ,  
áñáYüÇ BáoñÇ 40.000-Y ç É İ Y¹³ μ»ñáoÜ  
Ç: Áeİ ³ Ü»Y İ ³ nÇ ³ BÉ³ nNáoÜ, ÁYÍÑ³-  
Yáon ³ eÜ³ Üμ, İ Y¹³ μ»ñáoÜ ç 15-19 İ ³-  
ñ»İ ³ Y 15 ÛÇÇáY ³ ÓÇÇİ, 4 ÛÇÇáY»Ý ç 1Ç-  
ÚáoÜ ç ³ máñí ÇE B³ İ ¹ »áú»ñáoÜ ³ Ìİ  
³ máñí Y»ñÁ İ ³ İ ³ nİ áóÜ »Ý ³ Y³ á³ Nár  
á³ ÜÜ³ Y»ñáoÜ, ÇYÁ Í í ³ Y. áóÜ ç Yñ³ Yó  
İ ³ YüY áó ³ eáoÇáoÃÜáoYÁ: 2ðe ³ Ü»YÁ  
»ñÇİ ³ e³ nİ İ ³ Y³ Yó N³ Ü³ n YB³ Y³-  
İ áóÜ ç ³ Y³ í ³ nİ İ nááoÃÜáoY, N³ n³ í á-  
ñáoÃÜáoY»ñÇ e³ NÜ³ Y³ ÷ ³ í áóÜ Ç  
³ eáoÇ³ İ ³ Y ÉáoñÇ í ³ Y. Y»ñ:



Ü»ñí ³ İáoÜe »ñÇİ ³ e³ nİ Ü³ nİ ³ Yó  
N³ Ü³ n Ü»İ eÇeİ Ç Ü³ nİ ³ Nñ³ í »ñ ç ØÆ-  
² İ /ØÆ²-Á, ù³ Y½Ç »ñÇİ ³ e³ nİ Y»ñÁ  
İ ³ ½ÜáoÜ »Ý İñ³ Yáí í ³ n³ İ í áóY»ñÇ

2á³ »ñÇİ ³ e³ nİ Y»ñÁ N³ Yí »é »İ ³ Y  
»ÉáoÃÜáoY»ñáí, . »Ó³ nİ »eİ ³ İ ³ Y ³ eÜáoY-  
úáí, Á³ İ »ñ³ İ ³ Y³ óí ³ İ Y»ñí ³ Ì³ óáoÜ-  
Y»ñáí, áñáYü. ³ ÉÇe çÇY N³ eİ ³ İ »Éáo,  
áñ, ááoY»Ý éáí é»÷ ³ İ ³ Y ùñ. ³ YÇ½ÜÇ  
Ü³ eÇY μ³ í ³ n³ n. Çİ »ÉÇüY»ñ Ç ³ eáo-  
Ç³ á³ N³ İ ³ Y İ ³ e³ İáoÃÜáoY»ñÇó Ü. İ-  
í »Éáo N³ n³ í áñáoÃÜáoY »ñÇİ ³ e³ nİ Y»-  
ñÁ Á» ³ ÓÇÇİ Y»ñÁ, Ç Á» İ Ó³ Y»ñÁ,  
¹ eYáoÜ »Ý Éáo»ÉÇ é»é³ í ³ n³ İ Y»ñÇ,  
ÁÜñ³ YláóÁ»ñÇ, e»é³ İ ³ Y B³ N³. áñí-  
Ü³ Y áó μeYáoÃÜ³ Ý Yí ³ İ Ü³ Üμ:



ØÇYáç áóB »ñ»İ á B³ náóY³ İ í áóÜ çñ í á-  
Y³ İ ³ İ ³ náóÃÜáoYÁ. NÝáoÜ çñ »ñ³ ÁB-  
í áóÃÜáoY, »ñ»É³ Y»ñÁ á. Çáñí ³ İ Ü³ e-  
Y³ ÍáoóÜ çÇY Çñ»Yó N³ Ü³ n İ ³ ½Ü³-  
İ »ñáí ³ Í N»İ ³ ùññ»ñ B³ nÁ É³ Ó»ñÇY  
áó İ Çİ YÇİ ³ ÌÇY Y»ñí ³ Ì³ óÜ³ YÁE Ø³ n-  
¹ Çİ ÉáoÜμ-ÉáoÜμ Úáí »YáoÜ çÇY óáo-  
ó³ nñ í ³ Í μ³ ½Ü³ μYáoÁ Éáoé³ Yí³ ná³-  
İ ³ Y óáoó³ ÷ »Ó»ñÇY, á³ eİ ³ eY»ñÇY,  
áñáYáoÜ Éáoé³ μ³ Yí ³ İ çÇY »ñÇİ ³-  
e³ nİ Y»ñÇ í »ñ³ nİ ³ İ náÓ³ İ ³ Y ³ eáo-  
ÇáoÃÜ³ Y Ç Çñ³ í áóYüY»ñÇ á³ Bí á³ Yáo-  
ÃÜ³ Y éáñí áóÜ Ø²-Ç μY³ İáoÃÜ³ Ý NÇÜ-  
Y³ İñ³ ÛÇ N³ Ì³ eİ ³ Yİ³ Y. n³ é»Yİ³ İ Ç,  
á»ñÇY³ í áéá. Ç³ ÌÇ, Ü³ Yİ³ μ³ nÓáoÃÜ³ Y  
Ç. ÇY»Íáéá. Ç³ ÌÇ ³ Yí náYÇ Ç SÐ³ YáoY  
ÁYí ³ YÇÜÇ Ç ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý; N³ Üİ ³ İ ³ Y  
³ eáoÇ³ óÇ³ ÌÇ İáoÜÇó Çñ³ İ ³ Y³ óí áó  
İñ³. »ñ»Á: É ¹ »á, SÚáoYÇÜ³ Ì-Ø³ Ì³ e-  
İ ³ Y N³ e³ n³ İ ³ İ ³ Y İ ³ ½Ü³ İ »ñááo-  
ÃÜ³ Ý İáoÜÇó Çñ³ İ ³ Y³ óí »ó S»ñÇİ ³-  
e³ nİ áóÃÜáoY; Á»Ü³ Úáí á³ eİ ³ eY»ñÇ  
óáoó³ N³ Yí »é-ÚnóáoÜÁ, áñÇ N³ ÓÁáoY»-



nÇY İ nİ »óÇY İ ³ Ì³ İ ³ Y»ñ Ç NáóB³ Y-  
í »ñY»ñÉ SÐ³ YáoY ÁYí ³ YÇÜÇ Ç ³ eáoÇáo-  
ÃÜ³ Ý; N³ Üİ ³ İ ³ Y ³ eáoÇ³ óÇ³ Y Y»ñí ³-  
Û³ óñ»É çñ Ü»İ ³ ÁÇİ İ »Ó»İ ³ İ ³ İ ³ Y  
YláóÁ»ñ, áóéáoÜY³ İ ³ Y Ó»eY³ nİ Y»ñ, . n-  
ñ»ñ, máóÁéáoé³ í áñá³ İ ³ Y μñáBáoñY»ñ Ç  
μáoÍ éí Y»ñ, Y³ Ç SÓ³ İ í eY»ñÇ »í ÇáoÜ;  
Á»ñÁÇ N³ í ³ ù³ í áóY»ñ, áñáYü ³ Yí ×³ n  
İ nİ áóÜ çÇY N³ í ³ ùÇ Ü³ eY³ İ ÇóY»ñÇY:  
Ü»ñí ³ Y»ñÁ NáóB³ Üí Y»óÇY, áñ ³ ðe  
μáí ³ Y¹³ İ ³ ÉÇó áó Yá³ İ ³ İ ³ ÌÇY ÛÇÇá-  
ó³ eáoÜÁ İ ³ eY³ ³ í ³ Y¹³ İ ³ Y, e³ İ ³ n  
İ ³ Y. Y»éáí »ñÇİ ³ e³ nİ Ü³ nİ ³ Yó í-  
n³ nİ ³ İ náÓ³ İ ³ Y ³ eáoÇáoÃÜ³ Y Ç Çñ³-  
í áóYüY»ñÇ á³ Bí á³ YáoÃÜ³ YÁ:

ØÇ eİ ³ İ í »É ç Úáñ Ç Ü³ Yí ³ Y  
³ eáoÇáoÃÜ³ Ý á³ N³ á³ YÜ³ Y  
2003-2015Á.Á.  
é³ ½Ü³ í ³ náóÃÜáoYÁ

ØØ İ ³ e³ í ³ náóÃÜáoYÁ N³ eİ ³ İ í »É ç  
SÐ³ Ì³ eİ ³ YáoÜ Úáñ Ç Ü³ Yí ³ Y ³ eáo-  
ÇáoÃÜ³ Ý á³ N³ á³ YÜ³ Y 2003-2015ÁÁ.  
é³ ½Ü³ í ³ náóÃÜáoYÁ, áñÁ ÜB³ İ í »É ç  
İ ³ Y³ Yó Ç »ñ»É³ Y»ñÇ NÇÜY³ ÉY¹ÇñY»-  
ñÇY Yí Çñí ³ İ ÛÇ B³ nñ ÜÇÇ³ ½. ³ ÛÇY  
Í áYí »YóÇ³ Y»ñÇó Ç Néo³ İ ³. n»ñÇó  
μÉ áó á³ nİ ³ í áñáoÃÜáoY»ñÇ BñÇ³ Y³-  
Í áóÜ:  
e³ ½Ü³ í ³ n³ İ ³ Y Yáñ Íñ³. nÇ ÁY¹áo-  
YáoÜY ³ e³ ÇÇY N»ñÁÇY »YÁ³ İ náóÜ ç Úáñ  
Ç Ü³ Yí ³ Y ³ eáoÇáoÃÜ³ Ý á³ N³ á³ YÜ³ Y  
áóÓáoÃÜ³ Üμ μáóç»İ ³ ÛÇY N³ İ ³ áóóÜ-  
Y»ñÇ B³ náóY³ İ ³ İ ³ Y ³ x:  
°Á» 2003 Á. yÇY³ Ye³ í áñáoÜÁ ÜÇYáç  
6 İ ³ n»İ ³ Y »ñ»É³ Y»ñÇ NÇİ ³ Y¹³ Yá-  
ó³ ÌÇY máóÁú. YáoÃÜ³ Y Ü³ éáí İ ³ ½ÜáoÜ ç  
1 Úéñ¹ 143 ÚEY İñ³ Ü, ³ á³ 2006 Áí ³-  
İ ³ YÇY ³ İY İ ³ ×Ç 40 İ áí áéáí ¹ ³ ½Ü-  
éáí 1 Úéñ¹ 670 ÚEY İñ³ Ü: ØÇYáç 15 İ ³-  
ñ»İ ³ Y »ñ»É³ Y»ñÇ áéÇİ ÉÇYÇİ ³ İ ³ Y  
İ ³ e³ İáoÃÜ³ Y Ü³ éáí yÇY³ Ye³ í áñáoÜÁ  
2003 Áí ³ İ ³ YÇ 1 Úéñ¹ 591 ÚEY İñ³ ÜÇó  
2006 Áí ³ İ ³ YÇY İ ³ ½ÜÇ 6 Úéñ¹ 4 ÚEY  
İñ³ Ü:



1 Y¹¹ú. YáoÃÜ³ Y»Ý ðeüñ N³ İ ³ óí áó  
1 Úéñ¹ 300 ÚEY İñ³ ÚÁ 2006 Áí ³ İ ³ YÇY  
İ ³ ½ÜÇ 1 Úéñ¹ 861 ÚEY İñ³ Ü, Çeİ áéÇ-  
ÉÇYÇİ ³ Y»ñáoÜ NÓÇ İ ³ Y³ Yó Y³-  
É³ İ Y¹¹Ú³ Y Neİ áÓáoÃÜ³ Y N³ Ü³ n N³ İ-  
İ ³ óí áó. áóÜ³ nÁ 283 ÚEY İñ³ ÜÇó 3 İ ³-  
ñÇ N»İ á Í N³ eYÇ ÜÇYáç 951 ÚEY İñ³ ÜÇ:  
Áeİ ØØ ³ eáoÇ³ á³ NáóÃÜ³ Ý Y³ É³-  
ñ³ n Úáñ³ Ìñ ³ í Ç¹³ YÇ, é³ ½Ü³ í ³-  
náóÃÜáoY»ñÇ μÉ áó Íñ³. »ñ»ñÇ BÝáñNÇİ  
2015 Áí ³ İ ³ YÇ Ü³ Ìñ³ İ ³ Y Ü³ N³ óáo-  
ÃÜ³ Y óáoó³ YÇBÁ 43.3-Çó (100 000 İ »Y-  
¹³ Y³ İ YáoÃÜ³ Ý Yí ³ İ Ü³ Üμ) İ ÇÇYÇ  
ÜÇYáç 20, Çeİ Ü³ Yí ³ İ ³ Y Ü³ N³ óáo-  
ÃÜ³ Y óáoó³ YÇBÁ 14.3 áñáÚÉ»Çó (1000  
İ »Y¹³ Y³ İ YáoÃÜ³ Ý Yí ³ İ Ü³ Üμ) 10  
áñáÚÉ»Çó ó³ Íñ Ü³ İ ³ n³ İ Ç:

Quality of care  
IPPF working for clients' rights  
áóÁN³ eİ ³ İ áóÃÜ³ Ý Úáoñ³ ù³ Y-  
ááoñ ³ Úó»Éáo áóYÇ. ³ Óí YÇáoÃÜ³ Y  
Çñ³ í áóYü





